

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 19,589, 10 ta' Ġunju, 2016
Taqsimha B

A.L. 223 tal-2016

ATT DWAR L-IMPJIEGI U R-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI (KAP. 452)

Regolamenti tal-2016 dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 31 tal-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili għamlet dawn ir-regolamenti li ġejjin:

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti tal-2016 dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta**. Titolu.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu sabiex jagħtu seħħ lid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-UE 96/71/KE u d-Direttiva tal-UE 2014/67.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom l-għan li jggarantixxu r-rispett għal livell xieraq ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-haddiema stazzjonati għall-provvista ta' servizzi transkonfinali u li jistabbilixxu sett ta' dispożizzjonijiet xierqa, miżuri u mekkaniżmi ta' kontroll għal implimentazzjoni, applikazzjoni u infurzar aħjar u aktar uniformi tad-Direttiva 96/71, inklużi miżuri li jipprevjenu u jissanzjonaw kwalunkwe abbuż u evażjoni tar-regoli applikabbli.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem Tifsir.
ma teħtiegħ xort'oħra:

"l-Att" tfisser l-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali; Kap. 452

"awtorità kompetenti f'Malta" tfisser id-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Industrijali u tal-Impjeg;

"awtorità li ssirilha t-talba" tfisser l-awtorità kompetenti f'Malta li lilha ssir talba għal għajnuna, informazzjoni, notifika jew irkupru ta' penali u, jew multa;

"awtorità li tagħmel talba" tfisser l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru li tagħmel talba għal għajnuna, informazzjoni, notifika jew irkupru ta' penali u, jew multa;

"fornitur ta' servizzi barrani" tfisser fornitur ta' servizzi stabbilit fi Stat Membru li ma jkunx Malta;

"impjegat komparabbli" tfisser impjegat f'azjenda li tinsab f'Malta li jkun impjegat fl-istess xogħol jew xogħol jew okkupazzjoni simili, waqt li jingħata każ ta' konsiderazzjonijiet oħra inklużi anzjanità, kwalifiki u hiliet;

"impjegat stazzjonat" tfisser impjegat ta' fornitur ta' servizzi barrani li normalment ma jkunx jopera f'Malta imma li għal perjodu ta' żmien limitat jintbagħat minn fornitur ta' servizzi barrani biex jahdem Malta;

"Kummissjoni" tfisser il-Kummissjoni tal-Unjoni Ewropea;

"Stat Membru" tfisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea u taż-Żona tal-Kummerċ Hieles Ewropea.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1), frażijiet u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandu jkollhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra, it-tifsira assenjata lilhom fl-Att.

Applikabilità.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw safejn il-fornituri ta' servizzi barranin imsemmija fir-regolament preċedenti:

(a) jibagħtu impjegati stazzjonati f'Malta biex jagħmlu xogħol tagħhom u taħt id-direzzjoni tagħhom, bis-saħħa ta' kuntratt magħmul bejn il-fornitur tas-servizz barrani u l-parti l-oħra li s-servizzi huma maħsuba għaliha, sakemm ikun hemm relazzjoni ta' impjieg bejn il-fornitur tas-servizz barrani u l-haddiem tul il-perjodu tal-istazzjonar; jew

(b) jibagħtu impjegati stazzjonati fi stabbiliment jew f'azjenda f'Malta li tkun proprjetà ta' fornitur ta' servizzi barrani, sakemm ikun hemm relazzjoni ta' impjieg bejn il-fornitur ta' servizzi barrani u l-haddiem tul il-perjodu tal-istazzjonar; jew

(ċ) għax ikunu azjendi li joffru impjieg temporanju jew aġenziji li jsibu x-xogħol, jikru haddiem lil azjenda stabbilita li tużah jew li tkun topera f'Malta, sakemm ikun hemm relazzjoni ta' impjieg bejn l-azjenda li toffri impjieg temporanju, jew l-aġenzija li ssib ix-xogħol, u l-haddiem tul il-perjodu tal-istazzjonar.

(2) Dawn ir-regolamenti m'għandhomx japplikaw għal ekwipaġġ li jahdem fuq bastimenti li jaqgħu taħt id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Bastimenti Merkantili.

Kap. 234

(3) Xejn f'dawn ir-regolamenti m'għandu jimpedixxi l-

applikazzjoni ta' pattijiet u kondizzjonijiet ta' impjieg li huma aktar favorevoli għall-haddiema.

4. (1) Għall-fini tal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-infurzar ta' dawn ir-regolamenti, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha tagħmel valutazzjoni ġenerali tal-elementi kollha fattwali li jgħinuha meta twettaq verifiki u kontrolli u meta jkun hemm raġuni biex temmen li haddiem jista' ma jikkwalifikax bħala haddiem stazzjonat skont dawn ir-regolamenti.

Identifikazzjoni ta' stazzjonar ġenwin u prevenzjoni ta' abbuz u evażjoni.

(2) L-elementi msemija f'dan ir-regolament huma fatturi indikattivi fl-evalwazzjoni komplessiva li għandha ssir u għalhekk ma għandhomx jitqiesu b'mod iżolat. L-evalwazzjoni ta' dawn l-elementi għandhom ikunu adattati għal kull każ speċifiku u għandha tqis l-ispeċifikitajiet tas-sitwazzjoni.

(3) Sabiex jiġi determinat jekk impriża, li tkun il-fornitur ta' servizzi twettaqx attivitajiet sostanzjali b'mod ġenwin, għajr attivitajiet biss ta' ġestjoni interni u, jew amministrattivi, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha tagħmel valutazzjoni ġenerali tal-elementi kollha fattwali li jikkaratterizzaw dawk l-attivitajiet. Dawn l-elementi jistgħu jinkludu, b'mod partikolari:

(a) il-post fejn l-impriża għandha l-uffiċċju rreġistrat u l-amministrazzjoni tagħha, tokkupa l-ispazju ta' uffiċċju, thallas it-taxxi u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u, fejn ikun applikabbli, skont il-liġi nazzjonali għandha l-liċenzja professjonali jew hija rreġistrata mal-kamra tal-kummerċ jew entitajiet professjonali;

(b) il-post fejn jiġu rekrutati l-haddiema stazzjonati u li minnu jiġu stazzjonati;

(c) il-liġi applikabbli għall-kuntratti konklużi mill-impriża mal-haddiema tagħha, minn naħa, u mal-klijenti tagħha, min-naħa l-oħra;

(d) il-post fejn l-impriża twettaq l-attività sostanzjali ta' negozju tagħha u fejn timpjega persunal amministrattiv;

(e) l-għadd ta' kuntratti mwettqa u, jew id-daqs ta' fatturat imwettaq fl-Istat Membru ta' stabbiliment, filwaqt li tiġi meqjusa s-sitwazzjoni speċifika ta' impriži, fosthom, impriži li għadhom kif ġew stabbiliti u SMEs.

(4) Sabiex issir evalwazzjoni dwar jekk haddiem stazzjonat temporanjament iwettaqx ix-xogħol tiegħu f'Malta, l-elementi kollha fattwali li jikkaratterizzaw dan ix-xogħol u s-sitwazzjoni tal-haddiem

għandhom jiġu eżaminati mill-awtorità kompetenti f'Malta. Dawn l-elementi jistgħu jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) ix-xogħol li jitwettaq għal perjodu limitat ta' żmien f'Malta;
- (b) id-data li fiha jibda l-istazzjonament;
- (ċ) l-istazzjonament isehh lejn Malta bħala Stat Membru iehor li mhux dak li fih jew li minnu l-haddiem stazzjonat normalment iwettaq hidmietu skont ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 (Ruma I) u, jew il-Konvenzjoni ta' Ruma;
- (d) il-haddiem stazzjonat imurx lura jew hux mistenni li jerga' jibda jahdem fl-Istat Membru mnejn ikun gie stazzjonat wara tmiem ix-xogħol jew il-prestazzjoni ta' servizzi li minhabba fihom huwa kien stazzjonat;
- (e) in-natura tal-attivitajiet;
- (f) il-vjaġġ, l-ikel u l-allogg jew l-akkomodazzjoni humiex pprovduti jew hemmx rimborż għalihom minn min ihaddem u jistazzjona l-haddiem; u, jekk ikun il-każ, kif dan hu provdut u l-metodu ta' rimborż;
- (g) kwalunkwe perjodu preċedenti li fih kien imtela l-post mill-istess haddiem jew minn haddiem iehor (stazzjonat).

(5) In-nuqqas li jiġu ssodisfati wieħed jew aktar mill-elementi fattwali stabbiliti fir-regolament m'għandux jipprekludi b'mod awtomatiku sitwazzjoni milli tiġi karatterizzata bħala stazzjonament.

Ugwaljanza ta' trattament.

5. (1) Il-kondizzjonijiet tax-xogħol li jingħataw lil impjegati stazzjonati li jkunu nnotifikaw l-intenzjoni tagħhom li jahdmu Malta m'għandhomx ikunu inqas mill-kondizzjonijiet ta' xogħol minimi mogħtija lil impjegat komparabbli bis-saħħa tal-Att, jew regolamenti mahruġin tahtu, jew bis-saħħa ta' xi leġislazzjoni ohra li tirregola l-klassi ta' impjieg tal-impjegat stazzjonat fl-istess post tax-xogħol:

Iżda kull *allowance* speċifika li tingħata lill-impjegat stazzjonat għandha titqies bħala parti mill-paga li tithallas lill-impjegat komparabbli, sakemm daww *l-allowances* ma jithallsux bħala rimborż ta' spejjeż attwali magħmulin minhabba l-istazzjonar, inklużi spejjeż ta' vvjaġġar, ikel u allogġ.

(2) L-impjegati stazzjonati kollha koperti b'dawn ir-regolamenti għandhom id-dritt jirċievu trattament ugwali daqs

impjegati komparabbli u b'mod partikolari għandu jkollhom aċċess ugwali għal drittijiet dwar l-impjieg u drittijiet dwar is-saħħa u s-sigurtà taht il-liġi ta' Malta.

(3) Il-frazi "trattament ugwali" għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti tikkonsisti fi:

(a) perjodi massimi ta' xogħol u perjodi minimi ta' mistrieħ kif applikati għal diversi klassijiet ta' impjegati;

(b) vaganzi annwali mhallsin minimi kif applikati għal diversi klassijiet ta' impjegati;

(ċ) rati ta' paga minimi, inklużi rati tas-sahra kif applikati għal diversi klassijiet ta' impjegati;

(d) trattament ugwali bejn irġiel u nisa u dispożizzjonijiet oħra dwar li ma għandu jkun hemm ebda diskriminazzjoni konformi mal-liġijiet ta' Malta;

(e) miżuri protettivi fir-rigward ta' pattijiet u kondizzjonijiet ta' impjieg li jharsu lil nisa tqal jew nisa li jkunu welldu f'tit żmien qabel;

(f) miżuri protettivi konformi mal-liġijiet ta' Malta fir-rigward ta' pattijiet u kondizzjonijiet ta' impjieg li jharsu tfal u żgħażaġh;

(g) miżuri konformi mal-liġijiet ta' Malta fir-rigward ta' saħħa, sigurtà u iġjene fuq ix-xogħol;

(h) il-kondizzjonijiet ta' kiri ta' haddiema, b'mod partikolari l-provvista ta' haddiema b'ażjendi ta' impjieg temporanju:

Iżda f'każijiet ta' immuntar tal-bidu u, jew l-ewwel stallazzjoni ta' oġġetti meta din l-attività tkun parti integrali mill-kuntratt għall-fornitura tal-oġġetti meħtieġa biex l-oġġetti furnuti jitqieghdu fl-użu u jsiru mill-haddiema tas-sengħa u, jew mill-haddiema speċjalizzati tal-organizzazzjoni li tissupplixxi, is-subregolament (3)(b) u (ċ) m'għandux japplika jekk il-perjodu ta' stazzjonar ma jaqbiżx it-tmint ijiem, sakemm ix-xogħol involut ma jkollux x'jaqsam ma' kostruzzjoni, tiswija, manutenzjoni, alterazzjoni jew twaqqiġ ta' bini, u b'mod partikolari, skavar, garr ta' materjal, xogħol tal-bini attwali, immuntar u żmuntar ta' elementi prefabbrikati, attrezzar jew stallazzjoni, alterazzjonijiet, rinnovazzjoni, tiswijiet, ħatt, manutenzjoni, tiżmim fi stat tajjeb, xogħol ta' żebgħa u tindif u

titjib:

Izda wkoll is-subregolament (3)(ċ) m'għandux japplika fil-każijiet imsemmija fir-regolament 3(1)(i) u (ii) meta t-tul tal-istazzjonar ma jkunx jaqbeż ix-xahar.

(4) It-tul tal-istazzjonar għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi ta' perjodu ta' referenza ta' sena mill-bidu tal-istazzjonar. Izda għall-finijiet ta' tali kalkoli, għandu jingħata każ ta' kull perjodu preċedenti li tulu l-post kien mimli minn impjegat stazzjonat.

(5) Meta haddiem jiġi stazzjonat f'Malta, l-ispezzjoni tat-termini u l-kondizzjonijiet ta' impjieg li għandhom jiġu ssodisfati skont dan ir-regolament hija r-responsabilità tal-awtorità kompetenti f'Malta f'kooperazzjoni, fejn meħtieġ, ma' dawk tal-Istat Membru ta' stabbiliment skont dawn ir-regolamenti:

Izda l-ispezzjonijiet għandhom ikunu prinċipalment ibbażati fuq evalwazzjoni tar-riskju li tista' tidentifika s-setturi ta' attività li fihom l-impjieg tal-haddiema stazzjonati għall-prestazzjoni tas-servizzi huwa kkonċentrat. Meta ssir tali evalwazzjoni tar-riskju, it-tweġġ ta' proġetti infrastrutturali kbar, l-eżistenza ta' sekwenzi twal ta' sottokuntratti, il-prossimità ġeografika, il-problemi speċjali u l-htigijiet ta' setturi speċifiċi, ksur tal-liġi fil-passat, kif ukoll il-vulnerabbiltà ta' ċerti gruppi ta' haddiema jistgħu, b'mod partikolari, jiġu kkunsidrati.

(6) Fejn Malta tkun l-Istat Membru ta' stabbiliment tal-fornitur ta' servizzi, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha tgħin lill-Istat Membru fejn isehh l-istazzjonament biex jiżgura konformità mad-Direttivi tal-UE 96/71/EC u 2014/67. Dan m'għandu bl-ebda mod jippreġudika s-setgħat tal-Istat Membru li jkun twettaq l-istazzjonament fih biex jimmonitorja, jikkontrolla jew jieħu l-miżuri meħtieġa ta' sorveljanza jew infurzar.

(7) Fejn ikun hemm fatti li jindikaw irregolaritajiet possibbli, l-awtorità kompetenti ta' Malta, fuq inizjattiva proprja, għandha tikkomunika lill-Istat Membru kkonċernat kull informazzjoni rilevanti mingħajr telf ta' hin.

(8) Meta haddiem jiġi stazzjonat f'Malta, l-awtorità kompetenti f'Malta tista' titlob lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment, fir-rigward ta' kull każ ta' servizzi pprovduti jew kull fornitur ta' servizzi, biex tipprovdi informazzjoni dwar il-legalità tal-istabbiliment tal-fornitur ta' servizzi, il-kondotta nadifa tal-fornitur ta' servizzi, u l-assenza ta' xi ksur tar-regoli applikabbli.

(9) Meta Malta tkun il-pajjiż ta' stabbiliment tal-fornitur ta' servizzi, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha ttiprovdi l-informazzjoni inkluża fis-subregolament (8) skont ir-regolament 7.

(10) Mingħajr preġudizzju għad-dritt li l-Istati Membri fejn haddiem ikun stazzjonat jigu mitluba jwettqu verifiki u kontrolli, xejn f'dan ir-regolament m'għandu jimponi obbligu fuq l-awtorità kompetenti f'Malta, f'każijiet fejn Malta hija l-pajjiż ta' stabbiliment, li twettaq verifiki u kontrolli fattwali fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti li fih jigi provdut is-servizz.

(11) Il-fornituri ta' servizzi stabbiliti fi Stat li mhux Membru m'għandhomx jingħataw trattamenti iktar favorevoli minn fornituri tas-servizzi stabbiliti fi Stat Membru.

6. (1) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizzi li jistazzjona l-haddiem f'Malta, li javża lill-awtorità kompetenti f'Malta bl-intenzjoni tiegħu li jistazzjona haddiem f'Malta qabel id-data tal-istazzjonar tal-haddiem, mhux aktar tard minn meta tibda l-prestazzjoni tas-servizz, liema notifika għandu jkun fiha l-informazzjoni rilevanti meħtieġa sabiex tippermetti kontrolli fattwali fuq il-post tax-xogħol. Din in-notifika, li ssir bil-lingwa Ingliża għandha tinkludi:

Rekwiziti amministrattivi u miżuri ta' kontroll.

- (a) l-identità tal-fornitur ta' servizz;
- (b) l-indirizz fil-pajjiż fejn il-haddiem ikun soltu jahdem;
- (c) l-għadd antiċipat ta' haddiema stazzjonati identifikabbli b'mod ċar;
- (d) l-isem, id-data tat-twelid u ċ-ċittadinanza tal-haddiem stazzjonat;
- (e) il-persuni msemija taħt is-subregolamenti (6) u (7);
- (f) kemm mistenni jdum, it-tbassir tad-data tal-bidu u tat-tmiem tal-istazzjonament;
- (g) in-natura tas-servizzi li jiġġustifikaw l-istazzjonament inkluż it-tip ta' xogħol li jkun ser jagħmel; u
- (h) l-isem u l-indirizz tal-ażjenda f'Malta li l-haddiem se jkun stazzjonat magħha.

(2) Kopja tal-avviż imsemmi fis-subregolament (1), flimkien

ma' *records* aġġornati li juru sew li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, għandhom jinżammu fl-ażjenda f'Malta li tkun qegħda tagħmel użu mis-servizzi tal-haddiem stazzjonat.

(3) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizz li jistazzjona l-haddiem f'Malta li jżomm, jagħmel disponibbli u jkun fil-possess ta' kopji stampati jew b'forma elettronika tal-kuntratt tal-impjeg jew dokument ekwivalenti skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 91/533/KEE, inkluża, fejn xieraq jew rilevanti, l-informazzjoni addizzjonali msemmija fl-Artikolu 4 ta' dik id-Direttiva, riċevuti tal-paga, registri tal-hinijiet li jindikaw il-bidu, it-tmiem u l-hin totali tax-xogħol tal-ġurnata u prova ta' hlas ta' pagi jew kopji ta' dokumenti ekwivalenti matul il-perjodu ta' stazzjonament f'post aċċessibbli u identifikat b'mod ċar fl-ażjenda li qed tagħmel użu mis-servizzi mogħtija mill-haddiem stazzjonat.

(4) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizz li jistazzjona l-haddiem f'Malta li jitwasslu d-dokumenti msemmija fis-subregolament (3), wara l-perjodu ta' stazzjonament, fuq talba tal-awtorità kompetenti f'Malta, f'perjodu ta' żmien raġonevoli.

(5) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizz li jistazzjona l-haddiem f'Malta li tiġi pprovduta traduzzjoni tad-dokumenti msemmija fis-subregolament (3) fil-lingwa Ingliża.

(6) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizz li jistazzjona l-haddiem f'Malta li jahtar persuna li tikkomunika mal-awtorità kompetenti f'Malta u li jibgħat u jirċievi dokumenti u, jew avviżi, fejn xieraq.

(7) Għandu jkun id-dmir tal-fornitur ta' servizz li jistazzjona l-haddiem f'Malta li jahtar persuna ta' kuntatt, li tista' tkun differenti minn dik mahtura skont is-subregolament (6), li taġixxi bħala rappreżentant f'Malta li permezz tagħha l-imsieħba soċjali jistgħu jfittxu li jimpenjaw lill-fornitur ta' servizzi biex jidhol f'negozjar kollettiv matul il-perjodu li matulu jiġu pprovduti s-servizzi. Dik il-persuna ta' kuntatt ma għandhiex għalfejn tkun preżenti f'Malta, imma trid tkun disponibbli fuq talba motivata u ġustifikata.

(8) L-obbligi imposti skont dan ir-regolament għandhom jiġu kkomunikati kif meħtieġ mir-regolament 7(8), u għandhom jitqiesu li ġew sodisfatti f'każ li jkun hemm konformità magħhom b'mezzi elettronici.

regolamenti u biex iżzomm kuntatt u tikkopera mal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet li għandhom responsabbiltajiet korrispondenti fi Stati Membri oħra fuq materji relatati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-infurzar tad-Direttivi 96/71/KE u 2014/67. Għal dan il-għan, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha taħdem f'koperazzjoni mill-qrib u ttiprovdi assistenza mingħajr telf ta' hin lill-awtoritajiet korrispondenti fi Stati Membri oħra. Din il-koperazzjoni u assistenza reċiproka għandhom jingħataw mingħajr ħlas u għandhom jiġu implimentati permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI), stabbilita permezz tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012.

(2) Il-koperazzjoni ma' awtoritajiet oħra msemmija fis-subregolament (1) għandha tinkludi:

(a) twegibiet għal talbiet motivati għall-informazzjoni, inkluż informazzjoni dwar l-irkuprar possibbli ta' penali u, jew multa amministrattiva, jew l-avviż ta' deċiżjoni li timponi t-tali penali u, jew multa kif ikkontemplat f'dawn ir-regolamenti; u

(b) twettiq ta' verifiki, spezzjonijiet u investigazzjonijiet fir-rigward ta' sitwazzjonijiet ta' stazzjonament imsemmija fir-regolament 3, inkluż l-investigazzjoni ta' kwalunkwe nuqqas ta' konformità jew abbuż ta' regoli applikabbli dwar l-istazzjonament tal-ħaddiema.

(3) Il-koperazzjoni ma' awtoritajiet oħra msemmija fis-subregolament (1) tista' tinkludi li jibagħtu u jipprovdu notifika ta' dokumenti.

(4) Għall-fini li twieġeb talba għal għajnuna mill-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru ieħor, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha tiżgura li l-fornituri ta' servizzi stabbiliti f'Malta jipprovdu lill-awtorità kompetenti l-informazzjoni kollha meħtieġa għas-superviżjoni tal-attivitajiet tagħhom u jekk jonqsu milli jagħmlu dan, il-fornituri ta' servizz ikunu ħatja ta' reat.

(5) F'każ ta' diffikultà biex tiġi sodisfatta xi talba għal informazzjoni jew biex isiru verifiki, spezzjonijiet jew investigazzjonijiet, l-awtorità kompetenti f'Malta għandha tgharraf mingħajr dewmien lill-awtorità li tkun qed tagħmel it-talba bil-għan li tinstab soluzzjoni.

(6) L-informazzjoni mitluba lill-awtorità kompetenti f'Malta minn awtoritajiet korrispondenti fi Stati Membri oħra jew mill-Kummissjoni għandha tiġi pprovduta b'mezzi elettronici fil-limiti ta' żmien li ġejjin:

(a) f'kazijiet urgenti li jitolbu konsultazzjoni ta' registri, bhal dawk dwar konferma tar-registrazzjoni tal-VAT għall-finijiet ta' kontroll ta' stabbiliment f'Malta, malajr kemm jista' jkun u sa massimu ta' żewġ granet ta' xogħol minn meta jirċievu t-talba:

Izda r-raġuni tal-urgenza għandha tkun indikata b'mod ċar fit-talba, inklużi dettalji biex tiġi sostanzjata dik l-urgenza;

Izda barra minn hekk ir-registri msemija f'dan il-paragrafu jistgħu jiġu kkonsultati minn awtoritajiet kompetenti oħra jekk dawn ir-registri jkunu elenkati mill-Istati Membri fis-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern stabbilita bir-Regolament 1024/2012;

(b) fil-każijiet tat-talbiet l-oħra kollha għall-informazzjoni, sa massimu ta' 25 jum ta' xogħol minn meta tasal it-talba, sakemm limitu ta' żmien iqsar ma jiġix miftiehem bi qbil komuni bejn l-awtorità kompetenti f'Malta u l-awtorità kompetenti korrispondenti fl-Istat Membru l-ieħor.

(7) Kwalunkwe informazzjoni li tiġi skambjata jew trażmessa skont dan ir-regolament:

(a) għandha tintuża biss fir-rigward tal-qasam jew oqsma li għalihom ġiet mitluba; u

(b) m'għandiex tipprekludi lill-awtorità kompetenti f'Malta milli tiegħu miżuri biex tinvestiga u ttiprevjeni allegat ksur ta' dawn ir-regolamenti.

(8) L-awtorità kompetenti għandha tiffaċilita l-aċċess għall-informazzjoni skont il-pattijiet u l-kondizzjonijiet tal-impjieg imsemmija fir-regolamenti 5 u 6, li l-fornituri ta' servizzi għandhom japplikaw u jkunu konformi magħhom billi:

(a) it-tali informazzjoni tkun magħmula disponibbli għal kulhadd bla ħlas b'mod ċar, trasparenti, komprensiv u aċċessibbli faċilment, mill-bogħod u b'mezzi elettronici, f'formati u skont standards ta' aċċessibilità tal-web li jiżguraw aċċess għal persuni b'diżabilitajiet;

(b) jiżguraw li t-termini u l-kondizzjonijiet applikabbli u l-liġijiet rilevanti jkunu indikati b'mod ċar, dettaljat u adattat għall-utenti u f'format aċċessibbli f'websajt nazzjonali uffiċjali unika u permezz ta' mezzi adegwati oħra;

(c) jiżguraw li l-informazzjoni tkun disponibbli faċilment għall-haddiema u l-fornituri ta' servizzi minghajr hlas bl-Ingliż, liema informazzjoni għandha tinkludi l-kondizzjonijiet ta' xogħol ewlenin applikabbli, id-deskrizzjoni tal-proċeduri biex jitressqu ilmenti u, fuq talbiet, f'formati aċċessibbli għal persuni b'diżabilitajiet, informazzjoni dettaljata oħra dwar kondizzjonijiet ta' impjieg u soċjali applikabbli għall-haddiema stazzjonati;

(d) itejbu l-aċċessibilità u ċ-ċarezza tal-informazzjoni rilevanti, b'mod partikolari dik ipprovduta fil-websajt nazzjonali uffiċjali unika;

(e) jindikaw persuna ta' kuntatt inkarigata li tittratta t-talbiet għall-informazzjoni u jindikaw l-korpi u l-awtoritajiet li l-haddiema u l-ażjendi jistgħu jirrikorru għandhom għall-informazzjoni ġenerali dwar il-liġi applikabbli; u

(f) iżommu l-informazzjoni kollha aġġornata.

8. (1) Dan ir-regolament għandu japplika għall-infurzar transkonfinali ta' penali u, jew multi amministrattivi finanzjarji, inklużi tariffi u soprataxxi, imposti mill-awtoritajiet kompetenti jew ikkonfermati minn korpi amministrattivi jew ġudizzjarji fuq fornitur ta' servizzi stabbilit f'Malta marbuta man-nonosservanza tar-regoli applikabbli dwar l-istazzjonar ta' haddiema fi Stat Membru ieħor.

Infurzar transkonfinali ta' penali u, jew multi amministrattivi finanzjarji.

(2) Fuq it-talba ta' awtorità li tagħmel it-talba, l-awtorità kompetenti f'Malta, minn issa 'l quddiem imsejha l-awtorità li ssirilha t-talba', għandha tirkupra penali u, jew multa amministrattiva li tkun giet imposta permezz ta' deċiżjoni skont il-liġijiet u l-proċeduri tal-Istat Membru li jagħmel it-talba minn awtorità kompetenti jew korp ġudizzjarju, liema deċiżjoni tikkostitwixxi *res judicata*.

(3) Fuq it-talba ta' awtorità li tagħmel it-talba, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha tinnotifika:

(a) deċiżjoni li timponi tali penali u, jew multa amministrattiva skont il-liġijiet u l-proċeduri tal-Istat Membru li jagħmel it-talba minn awtorità kompetenti jew ikkonfermata minn korp amministrattiv jew ġudizzjarju, liema deċiżjoni tikkostitwixxi *res judicata*; u

(b) kwalunkwe dokument ieħor rilevanti marbut mal-irkupru ta' tali penali u, jew multa, inkluża s-sentenza jew id-deċiżjoni finali, li tista' tkun fil-forma ta' kopja ċertifikata, li tikkostitwixxi l-bażi legali u t-titolu għall-eżekuzzjoni tat-talba

għall-irkupru.

(4) Sabiex l-awtorità li ssirilha t-talba tkun tista' tissodisfa l-obbligi tagħha skont is-subregolamenti (2) u (3), it-talba tal-awtorità li tagħmel it-talba għall-irkupru ta' penali u, jew multa amministrattiva jew it-talba tal-awtorità li tagħmel it-talba għan-notifika ta' deċiżjoni li timponi tali penali u, jew multa għandha:

(a) ssir skont il-liġijiet, ir-regolamenti u l-prassi amministrattiva fis-sehh fl-Istat Membru tal-awtorità li tagħmel it-talba;

(b) ssir biss meta l-awtorità li tagħmel it-talba ma tkunx tista' tirkupra jew tinnotifika f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti u l-prassi amministrattivi tagħha; u

(c) tirrigwarda penali u, jew il-multa, kif ukoll talba sottostanti u, jew strument li jippermetti l-infurzar tagħha fl-Istat Membru li jagħmel it-talba li ma jkunux ikkontestati jew irrikuzati f'dak l-Istat Membru.

(5) It-talba tal-awtorità li tagħmel it-talba għall-irkupru ta' penali u, jew multa amministrattiva kif ukoll in-notifika ta' deċiżjoni dwar tali penali u, jew multa għandha ssir mingħajr dewmien bla hteġa permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI), stabbilita permezz tar-Regolament (UE) Nru 1024/2012 u għandha tinkludi:

(a) l-isem u l-indirizz magħruf tad-destinatarju, u kull data rilevanti jew informazzjoni oħra għall-identifikazzjoni tad-destinatarju;

(b) sommarju tal-fatti u ċ-ċirkostanzi tal-ksur, in-natura tar-reat u r-regoli applikabbli rilevanti;

(c) l-istrument li jippermetti l-infurzar fl-Istat Membru li jagħmel it-talba u kull informazzjoni jew dokument rilevanti ieħor, inklużi dawk ta' natura ġuridika, li jikkonċernaw it-talba, il-penali u, jew multa amministrattiva sottostanti;

(d) l-isem, l-indirizz u dettalji oħra ta' kuntatt dwar l-awtorità kompetenti responsabbli għall-evalwazzjoni tal-penali u, jew multa amministrattiva, u, jekk din tkun differenti, l-entità kompetenti fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni dwar il-penali u, jew multa jew il-possibilitajiet ta' kontestazzjoni tal-obbligu tal-ħlas jew tad-deċiżjoni li timponiha;

(e) fil-każ ta' notifika ta' deċiżjoni, l-għan tan-notifika u

l-perjodu li fih għandha tiġi effettwata; u

(f) fil-każ ta' talba għall-irkupru, id-data meta s-sentenza jew deċiżjoni saret infurzabbli jew finali, deskrizzjoni tan-natura u l-ammont tal-penali u, jew multa amministrattiva, kwalunkwe dati ta' rilevanza għall-proċess tal-infurzar, inkluż jekk, u jekk ikun il-każ kif, id-deċiżjoni jew sentenza tkun giet notifikata lill-konvenut u, jew jekk ingħatatx fil-kontumaċja, konferma mill-awtorità li tagħmel it-talba li l-penali u, jew multa ma tkunx soġġetta għall-ebda appell sussegwenti, u l-pretensjoni sottostanti li dwarha ssir it-talba, u l-komponenti differenti tagħha.

(6) Sakemm l-awtorità li ssirilha t-talba ma tiddeċidix li tinvoka kwalunkwe mir-raġunijiet għal rifjut ipprovduti fis-subregolament (9), l-awtorità li ssirilha t-talba meta tirċievi talba għall-irkupru jew biex tinnotifika skont dan ir-regolament, għandha tirrikonoxxiha mingħajr ma tkun meħtieġa aktar formalità u għandha tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex teżegwiha, u dik it-talba għan-notifika u t-talba għall-irkupru għandhom jitqiesu li għandhom l-istess effett daqslikieku saru mill-Istat Membru li jagħmel it-talba:

Izda l-awtorità li ssirilha t-talba għandha tiegħu l-passi meħtieġa kollha biex tinnotifika lill-fornitur tas-servizzi dwar it-talba għall-irkupru jew dwar id-deċiżjoni li timponi penali u, jew multa amministrattiva u dwar id-dokumenti rilevanti, fejn ikun meħtieġ, malajr kemm jista' jkun, u sa mhux aktar tard minn xahar wara li tkun giet riċevuta t-talba.

(7) L-awtorità li ssirilha t-talba għandha permezz ta' ittra ġudizzjarja notifikata lill-fornitur tas-servizzi li hija dovuta mingħandu l-penali u, jew multa amministrattiva, teħtieġ li l-fornitur tas-servizzi jhallas il-penali u, jew multa amministrattiva skont dan ir-regolament. Man-notifika tat-tali ittra ġudizzjarja, it-talba tal-awtorità li ssirilha t-talba inkluża fit-tali ittra ġudizzjarja għandha, wara li jgħaddu għaxart ijiem mill-ghoti ta' din l-ittra, tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-fini tat-Titolu VII tat-Taqsima I tat-Tieni Ktieb tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili. Kap. 12.

(8) L-awtorità li ssirilha t-talba għandha malajr kemm jista' jkun tinforma lill-awtorità li tagħmel it-talba dwar:

(a) l-azzjoni meħuda rigward it-talba tagħha għal irkupru u notifika u, aktar speċifikament, tad-data li fiha l-indirizzat kien notifikat; u

(b) ir-raġunijiet għar-rifjut imsemmija fis-

subregolament (9), fil-każ li l-awtorità li ssirilha t-talba tirrifjuta li twettaq it-talba għall-irkupru ta' penali u, jew multa amministrattiva jew li tinnotifika deċiżjoni li timponi penali u, jew multa amministrattiva.

(9) L-awtorità li ssirilha t-talba m'għandhiex twettaq talba:

(a) għal irkupru jew notifika jekk it-talba ma jkunx fiha l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (5), jew ma tkunx kompluta jew li manifestament ma tikkorrispondix mad-deċiżjoni sottostanti;

(b) għall-irkupru jekk:

(i) b'segwitu tal-mistoqsijiet magħmula mill-awtorità li ssirilha t-talba huwa ovvju li l-ispejjeż previsti jew ir-riżorsi meħtieġa għall-irkupru tal-penali u, jew multa amministrattiva huma sproporzjonati fir-rigward tal-ammont li għandu jiġi rkuprat jew jagħtu lok għal diffikultajiet sinifikanti; jew

(ii) il-penali u, jew multa finanzjarja generali hija anqas minn tliet mija u ħamsin euro (€350) jew l-ekwivalent ta' dak l-ammont; jew

(iii) id-drittijiet fundamentali u l-libertajiet tal-konvenuti u l-prinċipji legali li japplikaw għalihom, skont il-liġi tal-Istat Membru li ssirli t-talba ma jkunux rispettati.

(10) It-tilwim li jikkonċerna l-mizuri ta' infurzar meħuda f'Malta jew li jikkonċernaw il-validità ta' notifika magħmula mill-awtorità li ssirilha t-talba għandu jitressaq quddiem il-Qrati ta' Malta skont il-liġi Maltija.

(11) L-ammonti kollha rkuprati skont dan ir-regolament għandhom ikunu dovuti lill-awtorità li ssirilha t-talba. Din għandha tirkupra l-ammonti dovuti f'euro. Jekk ikun meħtieġ, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha tikkonverti l-penali u, jew multa fil-munita tal-Istat li ssirli t-talba bir-rata tal-kambju applikabbli fid-data meta l-penali u, jew multa tkun ġiet imposta.

(12) L-Istati Membri ma għandhomx jagħmlu talbiet mingħand xulxin għar-rimborż tal-ispejjeż li jirriżultaw minn kwalunkwe assistenza reċiproka li huma jagħtu lil xulxin skont dawn ir-regolamenti.

9. (1) Meta impjegat stazzjonat jallega li jkun gie ttrattat b'mod li jikser xi dritt mogħti lilu b'dawn ir-regolamenti, dak l-impjegat jista' jippreżenta lill-prinċipal talba bil-miktub biex jagħtih dikjarazzjoni bil-miktub li jkun fiha elenkati r-raġunijiet, jekk ikun hemm, għal xi differenza fit-trattament, u dik id-dikjarazzjoni għandha tingħata mill-prinċipal fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol minn meta ssir it-talba.

Difiża tad-drittijiet.

(2) Mingħajr preġudizzju għal kull dritt ieħor li jinb dew proċeduri fi stat ieħor, haddiem stazzjonat għandu jkollu d-dritt jibda proċeduri fil-qrati ta' Malta sabiex jissalvagwardja xi dritt mogħti lilu bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti, anke wara li tintemm ir-relazzjoni li fiha l-allegat ksur ikun seħħ u anke meta l-haddiem stazzjonat ikun telaq minn Malta.

(3) Kwalunkwe korrispondenza msemija fis-subregolament (1) għandha tkun ammissibbli fi proċeduri mressqa quddiem il-qrati, u jekk ikun evidenti għall-Qorti li l-konvenut deliberatament u mingħajr skuża motivata naqas milli jirrispondi fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol mid-data li jirċievi t-tali notifika jew li r-risposta tiegħu kienet evażiva jew ekwivoka, il-Qorti tista' tinferixxi mill-fatt li hija tqis bħala ġust u ekwu li tasal għall-konkluzjoni, inkluż inferenza li wettaq att illegali.

(4) Id-dispożizzjonijiet fis-subregolament (1) li jeħtiegu li l-konvenut jagħti twegiba m'għandhomx japplikaw jekk fid-data li ssir it-talba fiha, ikun diġà ingħata bidu għal proċedimenti fil-Qorti dwar il-kwistjoni.

(5) Kwalunkwe prinċipal li jagħti trattament mhux favorevoli lil haddiem stazzjonat li jkun ressaq proċedimenti ġudizzjarji skont dan ir-regolament għandu jkun ħati ta' reat skont dawn ir-regolamenti.

10. Fi kwalunkwe proċedimenti ċivili istitwiti mill-haddiem stazzjonat fir-rigward tas-sett ta' drittijiet mogħtija permezz tar-regolament 5, fejn ikun hemm katina ta' subkuntrattar, il-haddiem stazzjonat jkun jista' jżomm responsabbli lill-kuntrattur li l-prinċipal huwa sottokuntrattur dirett tiegħu li huwa ċivilment responsabbli flimkien mal-prinċipal jew minflok il-prinċipal:

Responsabbiltà tas-sottokuntrattar.

Izda r-responsabbiltà msemija f'dan ir-regolament għandha tkun limitata għad-drittijiet tal-haddiem stazzjonat miksuba skont ir-relazzjoni kuntrattwali u s-sottokuntrattur tiegħu.

11. M'għandu jkun hemm xejn li jipprevjeni kwalunkwe assoċjazzjonijiet, organizzazzjonijiet u entitajiet legali oħra b'interess legittimu li jiżguraw li dawn ir-regolamenti jiġu osservati, li jkunu

Rappreżentazzjoni.

involuti, għan-nom jew b'sostenn tal-ħaddiema stazzjonati jew ta' min jimpjegahom, u bl-approvazzjoni tagħhom, f'kull proċediment ġudizzjarju li huwa previst għall-infurzar tal-obbligi skont dawn ir-regolamenti.

Reati.

12. Kull persuna li tikser id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tkun ħatja ta' reat u għandha, meta tinsab ħatja, tehel multa ta' mhux inqas minn mija u sbatax-il euro (€117) u mhux iżjed minn elf, mija u ħamsa u sittin euro (€1,165):

Izda fl-istituzzjoni ta' proċedimenti kriminali skont l-Att, fejn il-prinċipal jinstab ħati:

(a) li naqas milli jhallas lill-ħaddiem stazzjonat skont ir-regolament 5(3)(ċ);

(b) li zamm mingħajr raġuni ħlasijiet b'lura, rifużjonijiet tat-taxxa jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali mis-salarji tal-ħaddiema stazzjonati; jew

(ċ) li zamm jew naqqas mis-salarji tal-ħaddiema stazzjonati spejjeż eċċessivi għall-akkomodazzjoni,

il-Qorti għandha, fuq talba tal-prosekuzzjoni, minbarra tagħti l-piena imposta b'dan ir-regolament, tordna lit-trasgressur, wara li tinghata prova tal-ammont, biex jirrifondi jew iħallas lill-ħaddiem stazzjonat l-ammont imsemmi dovut minnu:

Izda barra minn hekk xejn f'dan ir-regolament m'għandu jidderoga minn kwalunkwe dritt tal-ħaddiem stazzjonat li jirkupra bi kwalunkwe mezz ieħor l-ammont dovut lilu, inkluż skont ir-regolament 9.

Revoka.
L.S. 452.82

13. Ir-Regolamenti dwar Impjegati Stazzjonati f'Malta għandhom b'dawn jiġu imħassra.
